

DEC 31 1986

For Six Month Period Ending \_\_\_\_\_

(Insert date)

Name of Registrant Québec Government

Registration No. 1787

Business Address of Registrant

17 West 50th Street  
New York, N.Y. 10020

I—REGISTRANT

1. Has there been a change in the information previously furnished in connection with the following:

(a) If an individual:

(1) Residence address	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(2) Citizenship	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(3) Occupation	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

(b) If an organization:

(1) Name	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
(2) Ownership or control	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>
(3) Branch offices	Yes <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>

2. Explain fully all changes, if any, indicated in item 1.

IF THE REGISTRANT IS AN INDIVIDUAL, OMIT RESPONSE TO ITEMS 3, 4, and 5.

3. Have any persons ceased acting as partners, officers, directors or similar officials of the registrant during this 6 month reporting period? Yes ☒ No ☐

If yes, furnish the following information:

Name

Position

Date Connection  
Ended

SEE INSERT ITEM 3

4. Have any persons become partners, officers, directors or similar officials during this 6 month reporting period?  
 Yes ☒ No ☐

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Citizenship</i>	<i>Position</i>	<i>Date Assumed</i>
-------------	------------------------------	--------------------	-----------------	-------------------------

SEE INSERT ITEM 4

5. Has any person named in Item 4 rendered services directly in furtherance of the interests of any foreign principal?  
 Yes ☒ No ☐

If yes, identify each such person and describe his services.

SEE INSERT ITEM 5

6. Have any employees or individuals other than officials, who have filed a short form registration statement, terminated their employment or connection with the registrant during this 6 month reporting period? Yes ☒ No ☐

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date terminated</i>
Suzanne Brochu	Cultural Attaché (Boston)	August 1, 1986

7. During this 6 month reporting period, have any persons been hired as employees or in any other capacity by the registrant who rendered services to the registrant directly in furtherance of the interests of any foreign principal in other than a clerical or secretarial, or in a related or similar capacity? Yes ☒ No ☐

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date connection began</i>
Louise Laperrière	33 Marine Road South Boston, MA. 02127	Cultural Attaché	September 2, 1986

## II—FOREIGN PRINCIPAL

(PAGE 3)

8. Has your connection with any foreign principal ended during this 6 month reporting period? Yes ☐ No ☒

If yes, furnish the following information:

*Name of foreign principal*

*Date of Termination*

- 
9. Have you acquired any new foreign principal<sup>1</sup> during this 6 month reporting period? Yes ☐ No ☒

If yes, furnish following information:

*Name and address of foreign principal*

*Date acquired*

- 
10. In addition to those named in Items 8 and 9, if any, list the foreign principals<sup>1</sup> whom you continued to represent during the 6 month reporting period.

Dept. of International Relations: Mr. Gil Rémillard (Minister)-Dept. of External Trade and Technological Development: Mr. Pierre MacDonald (Minister) - Dept. of Tourism: Mr. Yvon Picotte (Minister) - Dept. of Agriculture, Fisheries and Food: Mr. Michel Pagé (Minister) - Dept. of Cultural Communities & Immigration: Mrs. Louise Robic (Minister)

## III—ACTIVITIES

11. During this 6 month reporting period, have you engaged in any activities for or rendered any services to any foreign principal named in Items 8, 9, and 10 of this statement? Yes ☒ No ☐

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail your activities and services:

SEE INSERT ITEM 11

---

<sup>1</sup>The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual or organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a)(9)).

A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those foreign principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 206.)

12. During this 6 month reporting period, have you on behalf of any foreign principal engaged in political activity<sup>2</sup> as defined below?  
 Yes ☒ No ☐

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail all such political activity, indicating, among other things, the relations, interests and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored or delivered speeches, lectures or radio and TV broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers and subject matter.

SEE INSERT ITEM 12

- 
13. In addition to the above described activities, if any, have you engaged in activity on your own behalf which benefits any or all of your foreign principals? Yes ☐ No ☒

If yes, describe fully.

---

<sup>2</sup>The term "political activities" means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

## IV—FINANCIAL INFORMATION

## 14. (a) RECEIPTS—MONIES

During this 6 month reporting period, have you received from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal, any contributions, income or money either as compensation or otherwise? Yes ☒ No ☐

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies.<sup>3</sup>

<i>Date</i>	<i>From Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
	Dept. of International Relations	Travel Expenses	\$ 83,838.38
		Representation and Reception Expenses	\$ 126,455.00
		<b>Total</b>	<b>\$ 210,293.38</b>

## (b) RECEIPTS—THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you received any thing of value<sup>4</sup> other than money from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal? Yes ☐ No ☒

If yes, furnish the following information:

<i>Name of foreign principal</i>	<i>Date received</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
--------------------------------------	--------------------------	--	----------------

<sup>3</sup>A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. See Rule 201(e).

<sup>4</sup>Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

15. (a) **DISBURSEMENTS—MONIES**

During this 6 month reporting period, have you

(1) disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement?      Yes ☒      No ☐

(2) transmitted monies to any such foreign principal?      Yes ☐      No ☒

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies, including monies transmitted, if any, to each foreign principal.

<i>Date</i>	<i>To Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	----------------	----------------	---------------

SEE ITEM 14(a)

---

**Total**

## 15. (b) DISBURSEMENTS—THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you disposed of anything of value<sup>5</sup> other than money in furtherance of or in connection with activities on behalf of any foreign principal named in items 8, 9 and 10 of this statement?

Yes ☐ No ☒

If yes, furnish the following information:

<i>Date disposed</i>	<i>Name of person to whom given</i>	<i>On behalf of what foreign principal</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
--------------------------	---	--	--	----------------

## (c) DISBURSEMENTS—POLITICAL CONTRIBUTIONS

During this 6 month reporting period, have you from your own funds and on your own behalf either directly or through any other person, made any contributions of money or other things of value<sup>5</sup> in connection with an election to any political office, or in connection with any primary election, convention, or caucus held to select candidates for political office?

Yes ☐ No ☒

If yes, furnish the following information:

<i>Date</i>	<i>Amount or thing of value</i>	<i>Name of political organization</i>	<i>Name of candidate</i>
-------------	-------------------------------------	---	------------------------------

## V—POLITICAL PROPAGANDA

(Section 1(j) of the Act defines "political propaganda" as including any oral, visual, graphic, written, pictorial, or other communication or expression by any person (1) which is reasonably adapted to, or which the person disseminating the same believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, or in any other way influence a recipient or any section of the public within the United States with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party or with reference to the foreign policies of the United States or promote in the United States racial, religious, or social dissensions, or (2) which advocates, advises, instigates, or promotes any racial, social, political, or religious disorder, civil riot, or other conflict involving the use of force or violence in any other American republic or the overthrow of any government or political subdivision of any other American republic by any means involving the use of force or violence.)

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any political propaganda as defined above? Yes ☒ No ☐

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN THIS SECTION V.

17. Identify each such foreign principal. Government of Québec's 1) Dept. of International Relations 2) Dept. of External Trade and Technological Development 3) Dept. of Tourism 4) Dept. of Agriculture, Fisheries and Food 5) Dept. of Cultural Communities and Immigration.

<sup>5</sup>Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

18. During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating political propaganda? Yes ☐ No ☒

If yes, identify each such foreign principal, specify amount, and indicate for what period of time.

19. During this 6 month reporting period, did your activities in preparing, disseminating or causing the dissemination of political propaganda include the use of any of the following:

☒ Radio or TV broadcasts      ☒ Magazine or newspaper articles      ☒ Motion picture films      ☒ Letters or telegrams  
☒ Advertising campaigns      ☒ Press releases      ☒ Pamphlets or other publications      ☒ Lectures or speeches

☐ Other (specify) \_\_\_\_\_

20. During this 6 month reporting period, did you disseminate or cause to be disseminated political propaganda among any of the following groups:

☒ Public Officials      ☒ Newspapers      ☒ Libraries  
☒ Legislators      ☒ Editors      ☒ Educational institutions  
☒ Government agencies      ☒ Civic groups or associations      ☒ Nationality groups  
☐ Other (specify) \_\_\_\_\_

21. What language was used in this political propaganda:

☒ English      ☒ Other (specify) French

22. Did you file with the Registration Section, U.S. Department of Justice, two copies of each item of political propaganda material disseminated or caused to be disseminated during this 6 month reporting period? Yes ☒ No ☐

23. Did you label each item of such political propaganda material with the statement required by Section 4(b) of the Act? Yes ☒ No ☐

24. Did you file with the Registration Section, U.S. Department of Justice, a Dissemination Report for each item of such political propaganda material as required by Rule 401 under the Act? Yes ☒ No ☐

## VI—EXHIBITS AND ATTACHMENTS

### 25. EXHIBITS A AND B

- (a) Have you filed for each of the newly acquired foreign principals in Item 9 the following:

Exhibit A<sup>6</sup>      Yes ☐      No ☐      N/A  
Exhibit B<sup>7</sup>      Yes ☐      No ☐

If no, please attach the required exhibit.

- (b) Have there been any changes in the Exhibits A and B previously filed for any foreign principal whom you represented during this six month period? Yes ☐ No ☐

N/A

If yes, have you filed an amendment to these exhibits? Yes ☐ No ☐

If no, please attach the required amendment.

<sup>6</sup>The Exhibit A, which is filed on Form CRM-157 (Formerly OBD-67) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.

<sup>7</sup>The Exhibit B, which is filed on Form CRM-155 (Formerly OBD-65) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.



## 26. EXHIBIT C

If you have previously filed an Exhibit C<sup>6</sup>, state whether any changes therein have occurred during this 6 month reporting period. Yes ☐ No ☐

N/A

If yes, have you filed an amendment to the Exhibit C? Yes ☐ No ☐

If no, please attach the required amendment.

## 27. SHORT FORM REGISTRATION STATEMENT

Have short form registration statements been filed by all of the persons named in Items 5 and 7 of the supplemental statement? Yes ☐ No ☒

If no, list names of persons who have not filed the required statement.

See enclosed the Short Form Registration Statement for Mr. Pierre Valiquette.

The Statement for Mr. Reginald Bourgeois to follow.

The undersigned swear(s) or affirm(s) that he has (they have) read the information set forth in this registration statement and the attached exhibits and that he is (they are) familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his (their) knowledge and belief, except that the undersigned make(s) no representation as to the truth or accuracy of the information contained in attached Short Form Registration Statement, if any, insofar as such information is not within his (their) personal knowledge.

(Type or print name under each signature)

(Both copies of this statement shall be signed and sworn to before a notary public or other person authorized to administer oaths by the agent, if the registrant is an individual, or by a majority of those partners, officers, directors or persons performing similar functions who are in the United States, if the registrant is an organization.)

*Rita Dionne-Marsolais*

RITA DIONNE-MARSOLAIS

Delegate General

Subscribed and sworn to before me at *New York*

this 2 day of Feb, 19 87

WILLIAM J. TROGELE  
Notary Public, State of New York  
No. 41-9381850  
Qualified in Queens County  
Certificate filed in New York County  
Term Expires June 30, 1988

*William J. Trogele*  
(Signature of Notary or other officer)

<sup>6</sup>The Exhibit C, for which no printed form is provided, consists of a true copy of the charter, articles of incorporation, association, constitution, and bylaws of a registrant that is an organization. (A waiver of the requirement to file an Exhibit C may be obtained for good cause upon written application to the Assistant Attorney General, Criminal Division, Internal Security Section, U.S. Department of Justice, Washington, D.C. 20530.)

ITEM 3

NAME	POSITION	DATE CONNECTION ENDED
HALL, Normand	Director of Tourism	July 29, 1986
FAMY, Alain	Tourism Counsellor	July 31, 1986
VALIQUETTE, Pierre	Tourism Counsellor	July 31, 1986
LECLERC, Jean-Pierre	Economic Counsellor	August 26, 1986
MORIN, Jean	Senior Representative (Délégué)	October 31, 1986

RECEIVED  
INTELLIGENCE  
SECTION  
REGISTRATION UNIT  
JUL 31 1986

ITEM 4

NAME	RESIDENCE ADDRESS	CITIZENSHIP	POSITION	DATE ASSUMED
PADRA, PASCAL	60 Chesterton Street Wellesly, MA. 02181	Canadian	Tourism Counsellor	August 1, 1986
VALIQUETTE, Pierre	245 East 58th Street Apt. 12-F New York, N.Y. 10022	Canadian	Tourism Counsellor	August 4 , 1986
BOURGEOIS, Réginald P.	15 Plantation Drive N.E. Atlanta, GA 30324	Canadian	Senior Representative & Economic Counsellor	October 1, 1986

ITEM 5

PADRA, Pascal: Tourism Counsellor (Boston)

- Promote tourism to Québec
- To identify media writers specialized in tourism and provide them with touristic information, press releases, etc...
- Maintain contact with tour operators and travel influencers and clubs and associations involved in tourism.
- Organize seminars, promotions and familiarization tours in order to generate touristic traffic to Québec.
- Advise the Québec Ministry of Tourism about choice of media for publicity and advertising.
- Inform on request, the public at large about Québec touristic attractions.
- Eventually analyze the market possibilities and research new segments.
- Participate to professional trade shows in this region.

VALIQUETTE, Pierre: Tourism Counsellor (New York)

- 1) Conventions solicitation
- 2) Promotion of events being held in the Province of Québec
- 3) Motivating of ski clubs in selection of destination

BOURGEOIS, Réginald: Senior Representative and Economic Counsellor (Atlanta)

Trade Promotion: Introduction of Québec based companies, of products and services to agents and buyers of the Southeast. Assist Québec based companies to set up sales offices in the Southeast. Market surveys, market tests & market information for Québec based companies.

Industrial Promotion: Representation to Southeast companies of Québec as a location to establish a plant, office or operation in Canada through promotion activities such as seminars, speeches and visits.

Technological Exchanges: Facilitate exchange of technologies between Québec based companies and Southeast companies through existing channels such as universities, research centers and agencies, or directly between company executives.

International Economic Relations: Attendance and participation to seminars, luncheons and meetings of international economic associations, chambers of commerce, academic departments and government organizations. Assisting local business associations to promote U.S. trade and industrial development in Québec. Our participation is for the purpose of giving and receiving knowledge in the field of economic affecting the U.S.A., Canada in general and Québec in particular.

Public Affairs and Cultural Promotion: To represent and promote Québec culture and to supply information on all aspects of Québec's social, cultural, educational and political life. Assistance and support to the Québec Government Public Affairs Attaché.

Tourism: Assistance and support to the Québec Government Office Tourism Counsellor.

## ITEM 11

### ATLANTA

#### I. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

##### A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

The Public Affairs Division of the Québec Government Office in Atlanta, which represents the Department of International Relations, has jurisdiction over seven southeastern states: Georgia, Florida, North Carolina, South Carolina, Tennessee, Mississippi and Alabama.

General promotion of Québec in the Southeast, especially in Georgia.

Meetings with various government officials, namely:

- Governor of Georgia, Joe Frank Harris
- Mayor of Atlanta, Andrew Young
- Commissioner for Industry & Trade, George Berry

Multiple contacts with members of the Atlanta Consular Corps at meetings, receptions, etc.

Also contacts with members of Chambers of Commerce, banks, U.S. Department of Commerce, International Trade Specialists, University provosts and professors or directors, journalists, tourism specialists, foreign visitors, etc.

Participation in functions, dinners and conferences such as:

- Canada Day
- Various dinners and receptions (World Trade Center Atlanta, French-American Chamber of Commerce, Canadian-American Society of the Southeast Inc.).

Established or followed up on contacts in order to increase trade and cultural relations between Québec and the Southeast: participation and assistance in certain missions.

##### B. CULTURE AND EDUCATION

During the period covered by this report, the Educational and Cultural Section has continued to develop its relations and efforts to promote Québec in the seven southeastern states under its jurisdiction. We were active primarily in the following areas:

- Relations with the chairpersons of university and college French Departments in order to develop cooperative programs;
- Relations with the directors of international education of universities and community colleges in order to develop cooperative programs;

- Dissemination of information to educational institutions of the services we can offer them;
- Distribution of materials and documentation on Québec to professors offering courses on Québec (French, civilization, political science, history, geography and international education);
- Coordination of student and faculty exchanges and coordination of exchange between Québec researchers and their American counterparts;
- Participation in several conferences concerning international education and francophone studies.

1) Relations with professional associations and groups

- Participation at the convention of the American Association of Teachers of French in Montreal, July 8-11, by Lisette Ferera-Schnabl.
- Participation at the convention of the American Council for Québec Studies in Québec City by Lisette Ferera-Schnabl, October 23 - 25.
- Participation at the SAMLA Convention held in Atlanta, November 13-15, by Lisette Ferera-Schnabl.
- Visit by Lisette R. Ferera-Schnabl to Florida Atlantic University, Boca Raton, Florida to meet with the institutional members of the Florida Collegiate Consortium for International/Intercultural Education.
- Participation at the FLAG/AATF Conference held in Athens, Georgia by Pierrette Gaudreau and Lisette R. Ferera-Schnabl, September 26 - 27.

2) Relations with educational institutions

- Assistance in the preparation of visits by professors from Québec to U.S. universities.
- Assistance to professors of groups participating in French immersion programs in Québec and study abroad programs to Québec by several universities in the southeast, such as Auburn University and the University System of Georgia.
- Assistance to a professor from Auburn University to undertake a research project in Québec.

More specifically, Educational Affairs

8-11 July	Participation by Lisette Ferera-Schnabl at the annual convention of the American Association of Teachers of French in Montréal.
9-11 July	Participation by Lisette Ferera-Schnabl at the meeting of Public Affairs Counsellors in the U.S. and the U.S. Directorate of the Ministry of International Affairs.
23 July	Meeting with Dr. Henry Kennedy, Director of the Canadian Studies Program at Central Florida University.
August '85 - May '87	Visiting professor Gaétan Brulotte, French professor, at the University of South Florida in Tampa.
5 August	Meeting with Lesley Lochridge, Program Administrator at the Emory Center for International Studies, in order to discuss programs of cooperation between Québec and Emory University.

- 21 Augsut Meeting with Dr. Lee Bradley, professor of French, at Valdosta State College in Georgia in order to discuss Québec's participation at the Conference of the Foreign Language Association of Georgia.
- 26 August Meeting with Amy Griffith, a student at Kennesaw College, who is enrolled for a semester at the University of Québec at Chicoutimi.
- 28 August Meeting with Jean Charpantier, French Cultural Attaché in New Orleans, in order to discuss cultural programs of cooperation between Québec and France.
- 9-15 Sept. Mailing prepared and sent to 200 French professors in order to inform them of the various educational programs and grants available to them.
- 23 Sept. Meeting with Frank Synanese, student at the Sorbonne, who would like to pursue graduate studies in Montréal.
- 26-27 Sept. Participation by Pierrette Gaudreau, Head of the Pie XII School in Hull, Québec, and Lisette Ferera-Schnabl at the conference of FLAG/AATF in Athens, Georgia.
- 27 Sept. Meeting with Greg Duncan, Foreign Language Consultant at the Georgia Department of Education, in order to discuss the possibility of organizing a Summer French Institute for Georgia High School teachers in Québec.
- 27 Sept. Conference by Pierrette Gaudreau to 80 French teachers on the methods of teaching French as a second language.
- 8 Oct. Visit by Lisette Ferera-Schnabl to Broward Community College in Florida in order to discuss Québec Week, which will take place in March '87.
- 9 Oct. Participation by Lisette Ferera-Schnabl at the bi-annual meeting of the Florida Collegiate Consortium for International/Intercultural Education.
- 10 Oct. Meeting with Dr. Denyse Delcourt, professor of French at Emory University.
- 15 Oct. Meeting with Dr. Charles Marvin, professor of Law at Georgia State University.
- 23-25 Oct. Participation by Lisette Ferera-Schnabl at the annual Conference of the American Council for Québec Studies in Québec City.
- 25 Oct. Participation by Lisette Ferera-Schnabl at the meeting of Public Affairs Counsellors in the U.S. and U.S. Directorate of the Ministry of International Affairs.
- 5-6 nov. Visit by 4 administrators from Florida to Montreal. Program included meetings with the CREPUQ, the Quebec Association of French Summer Schools and the Armand Frappier Institute.
- 10-19 nov. Lecture tour by the Quebec writer Nicole Brossard to the Southeast. Lectures presented at the University of Georgia, Emory University, Georgia State University, Auburn University and the University of South Carolina.
- 13-15 nov. Participation by Lisette Ferera-Schnabl and Nicole Brossard at the SAMLA Convention in Atlanta. Nicole Brossard was invited to give a presentation on her work in the session entitled "Quebec Literature Forum".
- 1-14 nov. Mission by Paul Beaubien, President of the Quebec Association of French Schools to South Carolina and Tennessee to promote the French immersion programs in Québec.
- 24 nov. Conferences given by Lisette Ferera-Schnabl at Pine Mountain Middle School to students of International studies.

- 25 nov. Meeting with Pamela Dorn and Ernest Pik, International Intercultural Studies Program for the University System of Georgia to discuss programs of educational cooperation.
- 3 dec. Assistance at a conference organized by the French-American Institute for International Studies at the Paideia School.

#### C. COMMUNICATIONS

- Distribution of the newsletter "Québec Update" to American business people, academics, and Canadians living in the southeastern United States.
  - Distribution of the magazine "Forces" to a mailing list of people interested in Québec.
  - Contribution of articles to the "Gazette", the quarterly newsletter of the Alliance Française distributed to the French community of Atlanta.
  - Monitoring of major newspapers in the Southeast with regard to free trade and acid rain.
  - Bi-monthly preparation of the calendar of activities of the office sent to the Department of Communications of the Québec Ministry of International Affairs.
  - Loan service of video-cassettes and films about Québec to academic institutions.
- 
- 22-23 July Update of mailing list for the magazine "Forces".
- 21-25 July Mailing sent to university and public libraries in order to offer them free copies of video cassettes and films about Québec.
- 28-30 July Preparation of the three-monthly report of activities for Québec..
- 31 July Update of mailing list for the publication "Québec Update"
- 6-9 August Mission of Dominique Payette, journalist at Radio-Canada to Georgia. Technical assistance given to Ms. Payette as well as a list of resource people to interview about the effect of the drought in the Southeast.
- 6-8 August Preparation by Lisette Ferera-Schnabl of a report evaluating the Faculty Development Seminar, which took place in Québec in May 10-18.
- 13-15 August Preparation by Lisette Ferera-Schnabl of an article on Québec's presence in the southeastern United States to be published in the November issue of the newsletter "Québec Dans le Monde".
- 18-19 August Preparation by Lisette Ferera-Schnabl of a report evaluating France's presence and impact in the Southeast.
- 20 August Research conducted to find the circulation of several newspapers in the Southeast.
- 8-12 Sept. Research conducted to identify specialists of environmental law for the Fifth International Conference on Constitutional Law which is sponsored by Laval University.



- 16 Sept. Meeting with Jean-Paul Lauzier, President of the Québec-Florida Association, in order to discuss the Canadafest festival that the Association is preparing for January/February '87.
- 15-16 Sept. Preparation by Lisette Ferera-Schnabl of a report on a program of public relations to be undertaken by the Public Affairs Section of Québec Government Office in Atlanta.
- 23 Sept. Meeting with Jean Morin, Delegate, and Stuart Dorfman and Kathleen Teare of "Friendship Force" in order to discuss the possibility of setting up a Montréal chapter of the "Friendship Force".
- 3-4 Oct. Preparation of three-monthly report of activities for Québec.

## II. DEPARTMENT OF EXTERNAL TRADE AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

- A. STATES COVERED: ALABAMA, ARKANSAS, FLORIDA, GEORGIA, LOUISIANA, MISSISSIPPI, NORTH CAROLINA, OKLAHOMA, SOUTH CAROLINA, TENNESSEE, TEXAS.
- B. GENERAL ACTIVITIES:

### JULY - DECEMBER 1986

During this period efforts were largely directed to identifying and cultivating opportunities in the following industries: high technology, aerospace and electric utilities.

Visits to numerous trade shows in the Southeast.

Assistance to Quebec manufacturers and research for manufacturer's agents and distributors throughout the Southeastern States.

Handling and follow-up of economic dossiers.

### JULY

Assistance to Huntsville, Alabama Chamber of Commerce in their preparation of an investment mission to Montreal, September 14-17, 1986. Two members of their party were continuing on to Granby, Quebec, September 18th.

### AUGUST

Follow-up of economic dossiers.

Worked with Quebec exhibitors in International Woodworking Show.

Quebec office in Dallas closed.

### SEPTEMBER

The States of Texas, Louisiana, Oklahoma and Arkansas (formerly responsibility of Dallas office) added to Atlanta office territory. Intensive research on new territory begun through mass mailing requests for information.

Mission to Montreal, Quebec by 47 businessmen from Huntsville, Alabama September 14-17, 1986.

### OCTOBER

Commercial Attaché attended opening of Carter Presidential Library.

Visits to numerous trade shows in Atlanta.

Continuing work on economic dossiers and plans for 1987-88 significant events in territory.

### OCTOBER

Economic Counsellor attended a seminar in Orlando, Florida organized by local Canadian American Business Society.

### NOVEMBER

Commercial Attaché travelled to Greenville, South Carolina to attend Automated Machinery '86. (Trade show).

Exhibit/sale of sculpture and prints by Inuit of Northern Quebec in Quebec offices (November 6, 1986). Jointly sponsored by Canadian Consulate.

### DECEMBER

Preliminary preparations for a mission of Quebec businessmen (manufacturers of products for electric utilities) into the Atlanta territory to visit selected public electric utilities. Mission planned for March 16-25, 1987.

## III. DEPARTMENT OF TOURISM

### A. States covered by the Department

1. Alabama
2. Arkansas
3. Florida
4. Georgia
5. Louisiana
6. Mississippi
7. New Mexico
8. Oklahoma
9. South Carolina
10. Texas

### B. General activities - July 1 - December 31, 1986

1. Answered inquiries concerning tourism, tourist related facilities and attractions and travel matters pertaining to the Province of Québec;  
  
Collaboration with airline sales personnel; tour operators, wholesalers, travel agents, travel writers/editors and Tourism Canada offices in the Southern region of the U.S.;
2. Participated in trade shows to promote Québec as a tourist destination, as well as organized familiarization tours to Québec for travel agents, wholesalers, writers, corporate and association meeting planners and group influencers;
3. Maintained contact with the travel trade through periodic newsletters and mailing of seasonal brochures;
4. Active within the travel industry trade associations to represent Québec travel interests;  
  
and more specifically . . .

#### July 25 - 27

Participated at the Meeting Planners International retreat in Savannah, Georgia to promote meeting and incentive travel;

September 16

Participated at the Gathering of Nations international show organized by the Cobb County Chamber of Commerce;

September 25 - 28

Participated at the Meeting Planners International Southern Regional Conference in Winston-Salem, North Carolina to promote meeting and incentive travel;

October 13, 14, 15, 16

Participated and exhibited at the Don Holland Travel Trade Show in Tampa, Orlando, Fort Lauderdale and Atlanta, respectively;

October 23 - 26

Participated at the French Louisiana Festival in Kenner, Louisiana, to develop winter travel;

November 9 - 14

Participated and exhibited at the National Tour Association Annual Convention at the Georgia World Congress Center in Atlanta to develop and promote group tours to Québec;

December 3 - 6

Participated and exhibited at the Florida Society of Association Executive's annual convention in Marco Island, Florida, to develop and promote association meetings in Québec

ITEM 11

BOSTON

1. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

We participated in various meetings, conferences and events in New England, notably:

- Preparatory meetings of the Conference of New England Governors and Prime Ministers of Eastern Canada and meetings of various committees of this Conference.
- Monthly conferences and seminars organized by the University Consortium for Research on North America at Harvard University.
- Meetings with representatives of state governments, companies, banks, institutions of higher learning and community organizations to exchange ideas and to explain Québec's policies on various issues.
- Meetings with directors of ActFANE (Action for Franco-Americans in the Northeast) to discuss areas of cooperation.

July 10-11

Accompanied officials from the city of Boston to Montréal to study this city's improvement program.

July 11

Reception on the BlueNose sponsored by the New England/Canada Business Council.

August 2

Dinner and reception sponsored by the Richelieu Club.

August 6

Meeting of the New England/Canada Business Council.

September 9

Meeting of the Maple Leaf Ball coordinating committee.

September 10

Attended meeting of the New England/Canada Business Council.

September 11

Meeting of the New England Governors' Conference in Springfield, Mass.

September 22-23

Meeting of the Northeast International Committee on Energy in N.H.

September 24

Attended the New England/Canada Business Council luncheon.

October 2

Attended Government Breakfast Forum.

October 10

Visit of Québec's Prime Minister, Mr. Robert Bourassa, in Monroe, N.H. for the New England - Hydro-Québec Interconnection dedication.

October 10-12

Visit of the Minister of International Relations, Mr. Gil Rémillard. Attended the colloquium of "University Consortium for Research on North America".

October 22

Attended the New England/Canada Business Council luncheon.

October 23-24

Attended the Globescope II Conference (global and regional environment trends).

October 25

Dinner and reception sponsored by Harmony Club.

November 8

Dinner and reception sponsored by the "Association Canado-américaine."

November 12

Attended Special Government Affaires Luncheon Forum.

November 22

Attended the Maple Leaf Ball.

December 1-2

Attended New England Governors' Conference in Plymouth, Mass.

B. CULTURE AND EDUCATION

- Participation in Caucus of New England State Legislatures, Manchester, VT.
- Meetings to prepare an agreement in the field of education between Québec and Massachusetts.
- Participation in Franco-American events and meetings.
- Meetings with persons in charge of Canadian studies and Québec studies programs (Center for International Affairs, Harvard University, MA; Bridgewater State College, MA; Boston College, MA).
- Meetings with the New England Board of Higher Education.
- Participation in the Fifth Annual Canada Conference, Plymouth, NH.
- Participation in meeting of executive committee of New England-Canada Business Council.
- Participation in regional meeting of American Association of Teachers of French (AATF).
- Dissemination of information to promote international and cultural events to be held in Québec in the winter.
- Reception on the occasion of Québec theatrical group "Théâtre Sans Fil"'s premiere in Boston.
- Participation in McKenzie King Chair seminar, Center for International Affairs, Harvard University, Cambridge, MA.
- Meetings with American coordinators of the New England-Québec Student Exchange Program.
- Conference and seminars by Alice Parizeau, Québec author, at French Library, Boston, MA; University of Lowell, Lowell, MA; Southeastern Massachusetts University, North Dartmouth, MA; University of Hartford, Hartford, CT.
- Reception on the occasion of premiere of play "Albertine in Five Times" by playwright Michel Tremblay. Lincoln Theater, University of Hartford, Hartford, CT.
- Presentation of silk-screen works by artist Claire Sarrasin on the occasion of premiere of play "Albertine in Five Times". Lincoln Theater, University of Hartford, Hartford, CT.
- Meetings of professors and students in Massachusetts and New Hampshire region with Marc Dufour, representative of l'Association Québécoise d'Ecoles de Français, to promote French language programmes in Québec.

C. COMMUNICATIONS

- Mailing of Québec Update, a public affairs and economic newsletter. This newsletter is filed from New York with the Department of Justice. News focusing on economics and cultural events of special interest to New England are included. Edition of an Update on cultural events mailed to French-language teachers.
- Information provided to the public and to the media regarding Québec Government policies on auto insurance, health insurance, energy exchanges, etc.

II. DEPARTMENT OF EXTERNAL TRADE AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

Department Activities -

Period: July 1st - December 31, 1986

*(Activities organized in collaboration with/or by the Department of External Trade of the Delegation of Quebec in New England)*

July 8-9, 1986

A Quebec company, I.A.F. Production, Inc., participated in a series of meetings in Boston. The goal of this mission: venture capital in the field of biotechnology.

September 23-24, 1986

The Department oversaw the organization of an exhibition of Eskimo soapstone carvings (Arctic Showcase) from Canada which took place at our offices.

September 30, 1986

Kidstuff, Inc., a Montreal-based manufacturer of kids clothing, used our offices as a showroom to present its spring collection to potential Boston buyers.

October 1, 1986

The Department of External Trade organized a food festival (A Taste of Quebec) which drew 30 Quebec companies to exhibit their products in Boston.

October 30 - November 1, 1986

Our office greeted 8 Quebec companies who were looking for a joint venture in New England in the field of home manufacturing. We arranged for the representatives of these firms to tour manufacturing plants throughout New England.

November 5-6, 1986

A representative from the City of Montreal came to Boston to study the possibilities of joint venture in the field of biotechnology.

November 20-21, 1986

An exhibition of granite/marble furniture from Arte Linea Corporation, Montreal, was held in our offices.

December 11, 1986

Nora Beverages, Inc. of Montreal held a seminar in Boston to discuss the always increasing water purity problems. The goal of this event was to promote their products (bottled water) in New England.

### III - TOURISM

- Ski promotion in Hartford, Connecticut, with Target Sport Tours for recreation associations, October 23, 1986.
- Ski promotion in Seakonk, Massachusetts, with Target Sport Tours for recreation associations, October 27, 1986.
- Québec Ski Day, ski promotion in Boston, Massachusetts for ski tour operators, journalists and recreation associations, November 12, 1986.
- Henry Davis Travel Industry Show, Hartford, Connecticut, October 27, 1986
- Henry Davis Travel Industry Show, Boston, Massachusetts, October 28, 1986.



ITEM 11

CHICAGO

I. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

July

Meetings with Deputy Governor of Illinois and Chief of Staff of Lieutenant Governor of Illinois to discuss projects of mutual cooperation.

August

Visit of various historical sites in Southern Illinois with Lieutenant Governor of Illinois.

September

Meetings with staff members of Lieutenant Governor of Illinois to plan Lieutenant Governor's trip to Montreal.

Organized program for Quebec Minister of Environment to meet with various officials in the Wisconsin Department of Natural Resources in Madison and Milwaukee, WI.

Organized meeting of the steering committee for Great Lakes/St. Lawrence Mayors' Conference.

October

Hosted luncheon for 100 participants in the annual meeting of the American Public Transit Association in Detroit, MI.

Meeting with Director of the Greater Milwaukee Sewage District to plan tour of facilities by group from Quebec Ministry of Environment.

Meeting with Canadian Consul Generals in Detroit and Cleveland.

Meeting with Mayor of Toledo, OH, to discuss organization of Mayors' Conference.

November

Attended Great Lakes Water Quality Summit in Detroit with Quebec Minister of Environment.

Attended reception hosted by Governor of Iowa.

Visit to Montreal with Lieutenant Governor of Illinois to attend gastronomic dinner co-sponsored by State of Illinois.

December

Meetings with mayors of Quebec City, Toronto, Toledo, Duluth, Thunder Bay and Detroit in preparation for Mayors' Conference.

## B. CULTURE AND EDUCATION

### July

John Wilson, President, Lakeside Group, Chicago, to Québec and Montréal, organized by our office. Mr. Wilson's purpose in visiting Québec was to identify partners for his newly-formed Great Lakes Festivals Inc.

Participated in American Association of Teachers of French Annual Meeting in Montréal. 800 participants.

Prepared list of meetings and possible contacts for Professor of Political Science of De Paul University, Chicago, who is spending Fall Semester in Québec, in preparation of political science/history course on Québec/Canada.

### August

Started preparation of an academic brochure which would present teaching materials on Québec for teachers and professors of high school, college and university levels. Brochure will be finalized in Québec City for distribution in the United States and possibly, English Canada.

### September

Chicago International Film Festival for Children. Opening film from Québec and about 15 other productions during festival from Québec.

Chicago International New Art Forms Exposition. 2 Montréal galleries participated.

Attended Annual Meeting of Midwest Chapter of Association for Canadian Studies in the United States, Minneapolis, Minnesota.

Met with City and State officials responsible for the teaching of second languages, in Minneapolis/St. Paul and Minnesota at large.

### October

Met with Vernon Keel of University of North Dakota, to explore his plans for expanding exchange program between his University and Québec Universities to other Midwestern and Great Lakes institutions of higher learning.

Attended bi-annual meeting of American Council for Québec Studies, Québec City, together with 250 American academics.

### November

Attended annual meeting of Midwest Modern Languages Association, Chicago, 800 participants.

### December

Organized with Executive Committee of American Council for Québec Studies meeting of 12 academics in Chicago, to study possibility of developing Midwest Chapter of ACQS.

## C. COMMUNICATIONS

### July

Major review of UPDATE mailing list. No publication over the summer.

Assisted to program of Chicago-based tourism journalist, wanting to do story on Montréal personalities.

### October

Assistance to team from "Le Point", news magazine from Canadian Broadcasting Corporation in Montréal, preparing a portrait of Chicago for one of its shows.

## II

### DEPARTMENT OF EXTERNAL TRADE AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

#### July through December 1986

During the second semester of 1986, the members of the Economic section visited 26 trade shows. In addition, we organized the participation of 7 Québec companies exhibiting at the National Premium/Incentive Show and coordinated a luncheon and reception for the 8 Québec attendees at the American Public Transit Association meeting in Detroit.

More than 15 manufacturers visited us seeking representation in the Midwest. We sent 5 buyers to Québec to attend trade shows or visit suppliers.

Overall, we worked on the files of 150 Québec companies (including 43 which exhibited in trade shows in the Midwest) and about 125 U.S. counterparts.

We handled 9 requests for investment information, and participated in a seminar in Dayton, Ohio, sponsored by the U.S. Department of Commerce. We also worked on 6 possible transfers of technology. Finally, we attended more than 58 business lunches, seminars and other receptions.

## III. DEPARTMENT OF TOURISM

Our main activities during the period of July 1st to December 31st 1986 were the followings:

We organized the following familiarization trips for meeting planners, writers, travel agents, Incentive Houses and Tour Operators. These were designed to increase their knowledge of the province, stimulate the writing of articles in newspapers and magazines and to introduce the facilities serving their particular interests.

July 12 - 22

Roseanne Lerner Holly, Hotel Critic,  
Columnist

August 10 - 15

Jane Samuelson, Chicago Magazine

August 13 - 17

Richard Dunlop, Freelance writer,  
Joan Dunlop, Photographer, Shirley Rose  
Higgins, Freelance Writer, Jim Brooks,  
Travel-Age Mid America.

October 2 - 5

Larry Schwartz, Sharon Neal, Corporate  
Travel Consultants, Donald Treimann, TIE  
International, Martha Eggers, The Travel  
Trunk.

October 23 - 26

Dana Culotta, Association Travel, Betsy  
Bohl, Travel Corp., Penny Moroney, McKnight  
Medical Communications, John Terres, Olson  
Travel & Incentives, Beth Amquist, E.F.  
McDonald, Dennis Tuskan, Chicago  
Association Management, Peter Griffin,  
Travel Plans International, Kerry Coxworth,  
Management Science America, Cindy Hatten,  
ITA Inc., Miriam and Melvyn Greene,  
American Association of Women Accountants,  
Kevin Donoghue, Meeting Travel Planners  
Inc.

We attended the following travel trade  
shows where Québec literature was  
distributed.

September 22-24

Incentive Travel & Meeting Planners  
Exposition, Chicago

September 25

Chicago Tribune Don Holland Trade Show,  
Chicago.

October 6

Cincinnati Inquirer Don Holland Travel  
Trade Show, Cincinnati

October 7

Indianapolis News Don Holland Trade  
Show, Indianapolis

October 29

Travel Marketplace, Cleveland

October 30

Travel Marketplace, Dearborn

November 18

Meeting & Incentive Travel Reception,  
Indianapolis

**Promotional activities:**

Attended Skal, AOTO (Association of  
Official Tourist Offices), CAT (Canada  
Association of Travel) monthly meetings.

Met with tour operators: Mayflower Tours,  
Quality Tours, Beale Travel, Travel Brokers  
International, Voyages International, On  
the Road Tours, Sterling Travel, En Route  
Travel, Pierbusseti Tours, Lampert Tours,  
N.E.W.S. Breaks Travel to develop new  
itineraries.

Responded to 1031 requests for travel  
information, from individuals, groups and  
travel agents, in person, by phone or mail.  
Met with meeting planners and incentive  
companies from Chicago, Indianapolis,  
Minneapolis, Des Moines, and St. Louis.

ITEM 11

LAFAYETTE

I. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

During this six-month period, in order to discuss certain aspects of the activities listed below, Mr. Jean Goyer, Senior Representative, met several times with representatives of the government of the State of Louisiana, as well as with officials from other American states, Canadian provinces or with foreign representatives, being in Louisiana or in the U.S. Namely:

1. U.S. Federal Government: U.S. Department of Commerce.  
U.S. Immigration Department in New Orleans.

2. State of Louisiana

Council for the Development of French in Louisiana (CODOFIL): James Domengeaux, Chairman and Philippe Gustin, Director.

Department of Trade and Commerce: Jerry Medicus, Deputy Secretary.

Lieutenant Governor's office: Kim Antonini, Administrative Assistant.

Department of Tourism, Culture and Recreation: Mrs. Noelle LeBlanc, Mr. Bob LeBlanc and Mr. Robert DeBlieux.

Department of Environmental Quality: Mrs. Patricia Norton, Secretary.

State Archives: Dr. Donald Lemieux, Director.

Senators: Allen R. Bares, Cecil J. Picard, Clifford Newman.

Representatives: Raymond Lalonde, Raymond Laborde, Murray J. Hébert, Jessie P. Guidry.

Mayors: Dud Lastrapes (Lafayette), Aaron F. Broussard (Kenner), Earl H. Willis (St. Martinville), John Olivier (Sunset), Leroy Miguez (Broussard), Joe Sampete (Natchitoches), Curtis Joubert (Eunice), C. R. Brownell (Morgan City).

We were involved in the organization of international, national or regional activities to be held in Louisiana or in Québec, namely:

July: American Association of Teachers of French

August: National Conference of State Legislators, CODOFIL Advisory Board.

October: American Council for Québec Studies, South Central Modern Language Association, CODOFIL Consortium of Louisiana Universities and Colleges, Louisiana Independent Schools Association

November: Taste of Québec, Joint Committee Québec-  
Louisiana, Louisiana Foreign Language Teachers  
~~Association American Association for the Advancement~~

---

We agreed to provide prizes for foreign language students competitions.

We contacted officials of Tulane University, Loyola University, University of New Orleans, Northeastern Louisiana University, Northwestern Louisiana University, Louisiana State University and University of Southwestern Louisiana.

We worked closely with the members of the Southern Conference on Francophone Studies program committee.

We organized in collaboration with CODOFIL groups of students going to Québec to study French.

## 2. Culture

We continued our support to the Louisiana-Québec Association, to the program entitled "Les Beaux Jeudis", which entails the opening of a new exhibition by a local artist in the delegation's art gallery.

We cooperated with the arts councils, especially with Lafayette and New Orleans.

## C. COMMUNICATIONS

We also responded to requests for specific information and literature on a wide range of topics, including tourism, education and economy.

We appeared on a number of radio and television programs during this period.

We continued to lend films, slides and other materials to groups, schools, and organizations throughout the state, and records upon request to radio stations in the area.

We also continued to work with the bilingual radio station KRVS (NPR).

In cooperation with CODOFIL, Louisiana media and individuals interested in the diffusion of French in the electronic media, we collaborated in the organization of a task force on that subject.



ITEM 11

LOS ANGELES

1 - DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

During the past six months, the Québec Government House in Los Angeles has been in contact with:

- The Western Governors' Association (meeting held in Colorado Springs in July).
- The Los Angeles World Affairs Council.
- The Department of Education of several Western States.
- The Western Social Sciences Association, the Pacific Northwest Council of Foreign Languages and the American Association of Teachers of French.
- The California-Los Angeles Chambers of Commerce.
- The Foreign Government Tourist Offices Association.
- Los Angeles Foreign Trade Association.
- The California World Trade Commission.
- The Association for Canadian Studies in the United States.
- Various academic institutions namely UC Berkeley, Stanford University, UCLA, Western Washington University, Cal Tech, 49th Parallel Institute, Hoover Institute, UC Santa Barbara, Cal State Fullerton, University of New Mexico, Glendale College, Los Angeles City College, the French Lycée in Los Angeles and the French-American School of Van Nuys.
- The Los Angeles Press Club.
- The Association Québec-California.
- The Consulates General of Canada, France, Belgium and Switzerland in Los Angeles.

## B. CULTURE AND EDUCATION

### 1. CULTURE

- a) Presentation of the feature film "The Dog who Stopped the War" at the University of Southern California, Los Angeles.
- b) Presentation of the feature film "Kamouraska" at California State University, Los Angeles.
- c) Presentation of a Québec film Festival comprising 11 feature and short films at the University of California - Berkeley's Pacific Film Archive.
- d) We planned a fact-finding mission for a representative from "La Société Générale du Cinéma du Québec", the Québec Film Commission.
- e) We participated in the WAAA, Western Alliance of Art Administrators, annual convention.
- f) We co-sponsored a reception for the Québec Film Festival at UC-Berkeley.
- g) We planned an evening at the Alliance Française of Laguna Beach, CA.
- h) We planned an evening at the Nouvelle Alliance Française de Beverly Hills et West Los Angeles.
- i) We assisted Professor John Graziano in planning meetings with Québec scholars working in his field of expertise.
- j) We granted \$500.00 to the Southern California Genealogical Society towards the purchase of documents on French Canadian Heritage for their library.

### 2. EDUCATION

- a) We organized a series of lectures for Québec author Nicole Brossard.
- b) We organized a lecture for Québec author Yves Beauchemin.
- c) We planned a promotional trip for a representative from the Association Québécoise des Ecoles de français.
- d) We participated in the following educational annual meetings:  
AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF FRENCH  
AMERICAN COUNCIL ON QUEBEC STUDIES  
WESTERN ASSOCIATION OF ARTS ADMINISTRATORS  
ROCKY MOUNTAIN MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
- e) We made presentations on Québec culture and history for students of 5 high schools and 4 universities.
- f) We directed a French House for 17 American teachers of French as part of the Hawaii Department of Education's Foreign Languages Summer Institute, in Hilo, Hawaii.
- g) We hosted a reception for 60 professors of French working in Southern California to promote our 1986-87 programming.

C. COMMUNICATIONS

a) Publications

- Editing and mailing of a bi-weekly newsletter "Québec Update" to 375 business firms and academic institutions.

-Editing and mailing of a monthly newsletter to 379 members of the Association Québec-Californie.

b) Education, arts and culture

-Providing several colleges and universities with varied material on Québec history, culture, performing arts, etc. These documents are used for seminars and classes on Québec.

-Broadcasting in collaboration with the Association Québec-Californie of a weekly one-hour program in French composed of music and general information. This program is aired every Saturday from 11:30 to 12:30 p.m. on KTYM 1460 AM, Inglewood, Los Angeles.

c) Relations with the press

-Provided assistance to four Québec and five American journalists on matters related to Québec culture and economy.

d) Documentation

-Providing information and documentation on general matters about Québec.

## II. DEPARTMENT OF EXTERNAL TRADE AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

We participated, together with Québec manufacturers, in the following shows:

- Hida, Las Vegas.
- Comdex, Las Vegas.
- Wescon, Los Angeles.
- San Francisco Home Furnishing Market Week, San Francisco.
- Boat Show, Long Beach.
- Westpack, Anaheim.
- National Food Brokers Association Convention, San Francisco.
- S.P.I.E., San Diego.
- Western Show Association, Las Vegas.
- Los Angeles Gift Show, Los Angeles.
- Los Angeles Home Furnishing/Gift Week, Los Angeles.
- Western Restaurant Exhibition, San Francisco.
- Western Shoe Association, Long Beach.
- Los Angeles Mart Fall Showroom Show, Los Angeles.
- National Sporting Goods Show, Anaheim.
- Interbike, Reno.
- CLEO, San Francisco.
- Biotechnology Congress and Exhibition, San Francisco.
- I.E.E.R (Institute of Electrical/Electronics Engineers/Power Engineering Society), Anaheim.
- National Business Aircraft Association, 39th Conference and Exhibition, Anaheim.
- Kitchen & Bath Show West, Long Beach.
- Cleaning Equipment Manufacturers Association Annual Meeting, Las Vegas.

We participated at luncheon-meetings of the following associations:

- Foreign Trade Association of Southern California.
- Licensing Executives Society.
- French-American Chamber of Commerce.
- Canada-California Chamber of Commerce.
- Town Hall of California.
- Los Angeles Area Chamber of Commerce.

- Technology Transfer Society.
- Association of Biotechnology Companies.
- SO/CAL/TEN.

We participated to special activities for industrial promotion purposes:

- Micro and Millimeters Waves meeting organized by the Canadian General Consulates in San Jose and Los Angeles.
- We organized in November the appointments of 5 Québec companies of Biotechnology visiting California.

#### 111 - DEPARTMENT OF TOURISM

We answered inquiries concerning tourist facilities in Québec and travel related questions. We worked with the Canadian Government Offices of Tourism based in Los Angeles, San Francisco and Seattle, with airlines sales personnel, tour operators, travel writers and travel agents through-out the Western region of the United States. We maintained liaison with the trade through personal contacts and seasonal brochures.

During the July-December period, we have been mainly involved in the following activities:

- Assisted: Writers in the preparation of articles on Québec.

Formulating the content of future programs in Québec for 1987 in collaboration with new and existing wholesalers.

- Attended ASTA, FGTO (Foreign Government Tourist Office) monthly meetings.
- July 31, the Tourism Director, Mr. Alain Famy resigned and there is no plan to appoint a successor in the near future.

ITEM 11

NEW YORK

I. DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS

A. DISTRICT OF COLUMBIA

- 1) August 13: meeting with the Executive Director of the Women Executives in State Government.
- 2) September 9-10: visit of the Québec Minister of State for Mines through the Canadian Embassy.
- 3) September 26: meeting with the Carnegie Endowment for International Peace.
- 4) October 20: visit of the Québec Minister of State for Small Business through the Canadian Embassy.
- 5) November 3-11: technical mission from the Québec Ministry of Manpower and Minimum Revenue on single-parent families and social aid.

B. STATES COVERED BY THE DELEGATION

July 19, 1986

Attended ceremony of the twinning of Québec City and Albany.

July 20 - 24, 1986

Attended conference of The Council of State Governments in Parsippany, New Jersey.

July 26, 1986

Attended Gala in Albany to celebrate the Tricentennial.

July 28, 1986

Attended the CONEG conference: Conference of the Northeastern Governors.

August 4, 1986

Accompanied the Minister for the Environment, Mr. Clifford Lincoln, to a meeting in Lake Placid with the Commissioner of Environmental Conservation Agency of the State of New York, Mr. Henry Williams.

August 7, 1986

Attended meeting between the Mayor of Sept-Iles, Mr. Jean-Marc Dion, and the Superintendent for Water Supply of the City of New York, Mr. Joseph Conway, to discuss the possibility of the City of Sept-Iles supplying fresh water to the City of New York.

August 24 - 26, 1986

Participated in the conference of the National Governors Association in Hilton Head.

September 11 - 12, 1986

Organized the visit of the Minister for International Relations, Mr. Gil Rémillard, to New York City. Minister Rémillard met with various representatives of different U.N. organizations. He was also a guest speaker at a luncheon sponsored by the Governor's Council on International Trade.

October 28, 1986

Arranged meeting of Mme Nicole Duplé and M. André Bruneau of Laval University with different members of U.N. organizations to promote the Fifth Conference on International Law which will be held in Québec City in September 1987.

December 4, 1986

Organized visit of the Prime Minister of Québec, Mr. Robert Bourassa, to New York. Mr. Bourassa was a guest speaker at a meeting of the Council on Foreign Relations.

December 19, 1986

Attended a meeting between the Deputy Minister of International Relations, M. Marcel Bergeron, and Dr. Henrik Dullea, Director of Operations, Cabinet of Governor Cuomo, to discuss the programs of cooperation between the Québec Government and the State of New York. Energy Commissioner William Cotter and Mr. Frank Murray, secretary to the Governor, also attended.

December 6 - 10

Attended the Conference of the Council of State Governments in Orlando.

During this period meetings also took place with various representatives of the U.N. involved in energy matter, including:

Joseph Barnea - UNITAR/UNDP

Derek Lovejoy - New Sources of Energy: DTCD

Edmund K. Leo - Energy Resources: DTCD

Allan E. Mauritzson - NRED/DTCD

Ahmedou Ould Abdallah - NRSO

C. Constantinou - Chief Energy Unit, Dept. of  
International Economic &  
Social Affairs

### C. CULTURE AND EDUCATION

The cultural Services division continues to develop its relations and cooperation in the educational field, and to promote Québec cultural affairs within the territory served by the Québec Government House in New York. During the period covered by this report, we were active primarily in the following areas:

- development of relations with administrators in education, in an effort to foster cooperative programs in that field;
- provision of information to University and college French department on the services available through our office;
- distribution of documentation to professors giving courses on Québec (French language, political science, geography of history);
- coordination of student and faculty exchanges;
- assistance to many individuals, students, professors and others seeking information on educational and cultural affairs;
- promotion of many cultural events.

#### a) Relations with professional associations and groups

- July 9-10: participation to the annual meeting of the American Association of Teachers of French;
- Sept. 17: reception in honor of Montreal University Alumni of New York;
- Oct. 10: reception in honor of Friends of McGill University;
- Nov. 13: reception in honor of Friends of Laval University;

#### b) Relations with educational institutions

- July 16: lecture at Princeton University to the Institute of Teachers of French;
- July 18: lecture at Philadelphia College to the Institute of Teachers of French;
- Sept. 31: agreement between Pace University (N.Y.) and H.E.C. (Mtl.) for exchanges of students and faculties;
- October 16-17: participation to the anniversary celebrations of the Center for Canadian Studies at SUNY Plattsburgh;
- October 23-24-25: Colloquium on the New Technologies and the Teaching of French, organized by the Quebec Government House and the French Cultural Services, at the United Nations International School;



Nov. 13: meeting with the N.Y. School Board of Education, Office of Teaching Languages;

Nov. 20-21: Colloquium on "Relations Québec-U.S.A./ Québec/France" at City University of N.Y;

c) Cultural activities

July 19: performance by a Québec Jazz band, "Contrevent" at the Third Centennial Celebration of Albany;

October 9: promotional assistance for Danse Mathieu Ensemble at the Riverside Danse Theater;

Nov. 12-13-17-18-19: Québec Theater Festival - UBU Repertory Theater;

Nov. 22: promotional assistance and reception for the François Houde Exhibition of sculptures;

Dec. 8: assistance to Tundra Books for instructional material;

Dec. 9: assistance to l'Association culturelle francophone of U.N.O. for the showing of Québec movie "Mon Oncle Antoine".

D. COMMUNICATIONS

1. Relations with the Press

The Communications Service was involved in 3 special events during the second half of 1986.

- July:        - Lady Liberty Centennial. Press Release & Benefit for Québec Youth Group participating in the East River Transit Parade.
- Albany Tricentennial. Press Release on Albany-Québec cities twinning (PR Newswire) & information material on the spot.
- December:   - Information support to Business Facilities Magazine for a feature on the New Québec entrepreneurship (February 87).

As usual, we also contributed to the promotion of New York engagements and exhibits of Québec's artists and performers (dancers, painters, sculptors, musicians, playwrights). Press releases.

2. Documentation

The weekly newsletter "Québec Update" was mailed to 1,500 individuals and firms, members of the business, financial, political and academic communities and to the media.

Photographies and informative material were provided to students, teachers, researchers and publishers.

### 3. Display windows

We took advantage of the Québec Government House's 6 display windows at Rockefeller Center to promote Québec know-how and special events (Immigrants-Investors Success Stories; Modern Art Exhibit in Montréal; Biotech humidifiers & ionizers; Québec Skiing; Tough Technologies bio feedback products; "The Alley Cat"/fiction; 200th Anniversary/Molson Breweries; Québec Festival/ UBU Repertory Theater).

## II. DEPARTMENT OF EXTERNAL TRADE AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

Juillet	29 Juin - 2	Washington Giftware Show, Washington, D.C.
	8	Canada Day at Fort Monmouth, N.J.
	9 - 11	Personal Computer Regional Expo, NYC Conv. Center
	22 - 24	Modern Day Marine Force in Readiness, Sheraton Washington Hotel, Wash D.C.
	27 - 30	National Jewelers of America
Août	2 - 5	National Show Fair, Javits Center NYC
	2 - 4	Atlantic City Furniture & Accessory Market
	3 - 6	International Kids Fashion Show, NY Penta
	10 - 14	New York International Gift Fair, Javits Center
	19 - 21	Fashion Accessories Expo, FAE, Piers 90 & 92
	19 - 21	AG Progress Days, State College, PA.
	20 - 22	International Design Group Trade Show, IDG, Madison Square Garden
	23 - 26	National Fashion & Boutique Show
	26 - 28	ISC Expo East 86, Javits Center (Int'l Security Conference)
Septembre	1 - 4	International Test Conference, Washington D.C. Information
	5 - 9	Engineering Graphics, Expocenter Chicago
	6 - 9	53rd National Merchandise Show, Javits Center, NYC
	8 - 10	Trimmings Accessories & Fabrics Expo 86 - Yarn Fair Javits Center, NYC
	8 - 10	Telecommunications 1986, Philadelphia Civic Center, PA.
	10 - 12	Mid-Atlantic Electronics Design and Production Expo King of Prussia, PA.
	12 - 14	Action Sports Retailer, Long Beach Convention Center
	12 - 14	Home Improvement & Energy Expo, Nassau Coliseum, LI & Memorial Coliseum, NYC
	14 - 16	New York Prêt, Javits Center, NYC
	21 - 23	NY Leather Exposition, Javits Center, NYC
	27 - 30	SGMA International New York Show (Sporting Goods Industry), Javits Center NYC
	28 - 1er Oct	American Association of Homes for the Aging, NYC Hilton

Octobre	1 - 2	Virginia Conference on World Trade, Richmond
	1 - 3	Action Sports Retailer Trade-Expo East, Atlantic City Convention Center
	3 - 6	The Canadian International Furniture Show, Palans des Congrès, Montréal
	6 - 9	The Info Show
	7 - 8	C I D E X '86, Philadelphie (défence)
	7 - 9	The Folio Show, New York Hilton
	9 - 11	Designers Saturday Contract Furniture
	15 - 17	Federal Office Automation Conference, Washington Convention Center, Washington D.C.
	19 - 21	National Association of Menswear Buyers (NAMSBB) Javits Center
	20 - 22	New York Fabric Show
	21 - 23	Job Shop Capabilities Show, Parsippany, N.J.
	23	«Canada Visits Delaware» Investment Development Seminar Wilmington, Delaware
	26 - 29	National Kids Fashion Show, Javits Center
	27 - 31	Defense Computer Graphics (DCG) Convention Center Washington D.C.
	29 - 30	Central New York Industrial Products Exhibit, Center of Progress Bldg., Syracuse, N.Y.
Novembre	2 - 4	The New York Gourmet Products & Tabletop Show Javits Center
	2 - 5	International Hotel/Motel & Restaurant Show, Javits Center
	2 - 5	New York Gourmet Products Show, Javits Center
	2 - 6	Face-to-Face Publishing Conference Expo (Folio Show) New York Hilton, NYC
	10 - 12	Buffalo Computer Industrial Technology Show Buffalo Convention Center
	11 - 14	International Lingerie Exhibition, Roosevelt Hotel NYC
	15 - 17	Second Annual National Bath Bed & Linen Show, New York Penta
	18 - 20	Coal Technology 1986, Pittsburgh Convention Center
	19 - 22	International Maritime Expo, NY Hilton

### III. DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

Over and above the listing of the promotional highlights (see below) of the six month-period from 1 July to 31 December '86, much of my time was spent responding to the individual needs of respective Québec entrepreneurs requiring general information - marketing, sales trends, «how to effectively and efficiently export», etc. -- that was forwarded either directly (individual in-house consultation) or indirectly (response to correspondence, telex or phone calls) to the inquiring party.

In addition, with a «finger in the wind» to:

- gauge how serious is the prevailing mood of protectionism
- evaluate the fluctuating currency exchange rate that will affect the export pricing structure of Quebec firms
- keep up with the latest innovations and improvements in the agri-food industry
- garnering lists of brokers and distributors for those Quebec companies in need of representation in the territory covered by the Delegation.

#### PROMOTIONAL HIGHLIGHTS - 1 JULY TO 31 DEC. '86

- International Fancy Food & Confection Show - 21-23 July '86.  
Jacob Javits Center, New York, NY  
Coordinated activities of six (6) Quebec food companies at this prestigious food industry event
- visited Canadian Food & Beverage Fair - 18 Sept. '86 - Buffalo, N.Y.  
sponsored by Canadian Consulate in Buffalo - 12 Québec companies
- «A TASTE OF QUEBEC» - solo food promotion  
sponsorship of food presentations by 26 Quebec food companies  
1 Oct. '86 - Hyatt Regency, Cambridge, Mass
- Quebec/Molson's Food Festival - Maude's Restaurant - 6 Oct. '86  
week long festival featuring food specialties
- Canadian Fisheries Promotion - 29 Oct. '86  
sponsored by Canadian Consulate, New York, NY  
3 Quebec fish processing firms  
assistance in marketing products in greater New York area.

### IV. DEPARTMENT OF TOURISM

During the period covered by this report, July 1st to December 31st, our goals were to increase the number of visitors to the Province of Québec.

Our efforts were directed to the general public, travel influencers, carriers and travel writers.

Our activities were pursued in the States covered by this office; New York, New Jersey, Pennsylvania and Connecticut.

### 1. Activities Directed To The Consumer

Our information center was visited by 7864 persons and 9110 mail and telephone requests were processed.

Sustained advertising messages were carried by major publications.

### 2. Activities Geared To The Travel Industry

- Incentive Travel - sustained solicitation to the corporate executives.
- Meetings & Conventions - sustained solicitation to corporate planner and Association Executives.
- Wholesaling/Motorcoach - assistance to travel wholesalers and one major familiarization motorcoach trip for group influencers.
- Travel Agents - distribution of brochures and/or assistance. Participation in five Henry Davis Travel Shows.
- Presence in three other seminars for travel agents in Buffalo, Rochester and Syracuse.

### 3. Activities With The Media

Assistance with preparation of articles by providing information or setting up site inspection for the following publications:

Bergen record  
Tennis Magazine  
Family Circle  
Diversión  
Priviledged Traveler  
Tour & Travel News  
Signature  
Skiing  
Modern Bride  
National Geographic  
Democrat Chronicle  
Field & Stream  
Amoco Traveller  
Glamour  
New York Magazine  
Newsday  
Daily News  
New York Runner  
Hanover Publication  
The Journal  
Travel Weekly

We have also participated in the Christmas annual Ball of the New York Society of Travel Writers and enhanced the presence of Canada by jointly offering the cocktail.

Washington - Tourism Dept.

This territory includes the following states: Wash. D.C., Maryland, Virginia, North Carolina and Tennessee.

Our main objective is to obtain conventions for the Province of Québec.

In order to achieve this, we systematically organize and participate in sales calls to the association executives.

We also cost shared in a Canada Tourism Function «Canada Calling» to which some 500 guests are exposed to the destination.

We also provide information and assistance to travel wholesalers, agents, carriers and journalists.

We participated in travel trade seminars in Baltimore and Washington.

V. DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

Our action has been geared towards the applicants for immigration to Québec, including capital cases.

We conducted interviews of selection of candidates whose destination was Québec and interviews of information.

We also received visitors and provided them with literature on Québec.

The Immigration Officer was also at the Délégation du Québec in Boston from September 22 to 26 and November 10 to 14 to interview people for the same purpose.

ATLANTA

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
July 17	Omni School of Travel Atlanta, Georgia	Lecture	Clément Desaulniers	Travel to Québec
Oct 24	Kenner, Louisiana (French Louisiana Festival)	Speech	Clément Desaulniers	Winter tourism to Québec

ITEM 12

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
11.10.86	University of South Carolina at Aiken	Conference	Paul Beaubien	French Immersion programs in Quebec
11.11.86	University of Georgia	Conference	Nicole Brossard	Quebec Identity in Literature
11.11.86	University of South Carolina at Columbia	Conference	Paul Beaubien	French Immersion programs in Quebec
12.11.86	University of Tennessee at Knoxville	"	"	"
12.11.86	Georgia State University	Poetry reading	Nicole Brossard	Nicole Brossard's work
12.11.86	Emory	Conference	"	Feminist literature in Quebec
13.11.86	Charis: Books & More	Poetry reading	"	Nicole Brossard's work
14.11.86	SAMLA Convention	Lecture	"	"
17.11.86	University of South Carolina at Columbia	"	"	Feminist literature in Quebec
18.11.86	Auburn University	"	"	"
24.11.86	Pine Mountain Middle School	"	Lisette Ferera-Schnabl	Quebec in general
24.11.86	"	"	"	Contemporary Quebec



ITEM 12

BOSTON

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
10/25	Harmony Club	Speech	Pierre Baillargeon	Québec
11/08	Canadian American Association	Speech	Pierre Baillargeon	The importance of the International French community

ITEM 12

CHICAGO

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
Aug. 25 1986	DuQuoin State Fair DuQuoin, IL	Television interview	Mr. Jean Bérard	Southern Illinois' French Canadian ancestry
Aug. 25 1986	Shrine of Our Lady of the Snows, Collinsville, IL	Television interview	Mr. Jean Bérard	Southern Illinois' French Canadian ancestry

## ITEM 12

LAFAYETTE

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
07.31.86	LAFAYETTE CITY HALL	PRESS CONFERENCE	JEAN GOYER, SENIOR REP.	LOUISIANA INTERNATIONAL FESTIVAL
08.05.86	STATE CAPITOL, BATON ROUGE	SPEECH	PIERRE LAURIN, PRES. QUEBEC NATIONAL ASSEMBLY	NATIONAL CONFERENCE OF STATE LEGISLATORS
08.16.86	STATE DEPT. OF EDUCATION BATON ROUGE LOUISIANA SCHOLARSHIPS STUDENTS	LECTURE	FRANCOISE CLOUTIER, COUNSELLOR	FRENCH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAMS AT LAVAL AND TROIS-RIVIERES UNIVERSITIES
08.25.86	SHERATON HOTEL, BATON ROUGE	SPEECH	FRANCOISE CLOUTIER	WELCOME FOREIGN ASSOCIATE TEACHERS OF FRENCH
08.28.86	QUEBEC DELEGATION, LAFAYETTE CODOFIL ADVISORY BOARD	LECTURE	JEAN GOYER	QUEBEC-LOUISIANA COOPERATION
09.17.86	ACADIANA OPEN CHANNEL LAFAYETTE	INTERVIEW	JEAN GOYER	QUEBEC IN LOUISIANA
09.23.86	LOUISIANA PUBLIC BROAD- CASTING, BATON ROUGE	BROADCAST	FRANCOISE CLOUTIER	QUEBEC SUMMER FESTIVAL
10.06.86	SERTOMA CLUB, LAFAYETTE	LECTURE	JEAN GOYER	FRENCH TRADITION AS A SOURCE OF ECONOMIC ACTIVITY
10.09.86	ZIGLER MUSEUM, JENNINGS, LA	SPEECH	JEAN GOYER	FRENCH-SPEAKING TOURISTS
10.10.86	CODOFIL CONSORTIUM OF LA UNIVERSITIES AND COLLEGES, U.S.L., LAFAYETTE	SPEECH	FRANCOISE CLOUTIER	REPORT SUMMER IMMERSION PROGRAM FOR SCHOLARSHIP STUDENTS IN QUEBEC
10.20.86	LOUISIANA INDEPENDANT SCHOOL ASS., ALEXANDRIA, LA	LECTURE	FRANCOISE CLOUTIER	FRENCH IMMERSION PROGRAMS IN CANADA
10.21.86	CITY COUNCIL OF EUNICE	SPEECH	JEAN GOYER	WORLD PREMIERE OF THE FILM "LE CHIEN DE LUNE" BY VIA LE MONDE
10.21.86	DAILY NEWSPAPER EUNICE NEWS	INTERVIEW	JEAN GOYER	WORLD PREMIERE "LE CHIEN DE LUNE"

## ITEM 12

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
12.04.86	JEANERETTE HIGH SCHOOL JEANERETTE, LA	LECTURE	FRANCOISE CLOUTIER	THE PROVINCE OF QUEBEC
11.16.86	VIVE LA DIFFERENCE RESTAURANT, BROUSSARD, LA WELCOMING MME MICHAUX-CHEVRY, SECRETARY OF STATE FRENCH GOVERNMENT	SPEECH	JEAN GOYER	FRENCH-SPEAKING COOPERATION
12.06.86	QUEBEC DELEGATION, LAFAY. CODOFIL EXECUTIVE BOARD	SPEECH	JEAN GOYER	QUEBEC COOPERATIN IN LOUISIANA
12.11.86	JAMES DOMENGEAUX'S RESIDENCE, LAFAYETTE	SPEECH	JEAN GOYER	CONGRATULATING MR. DOMENGEAUX WISHES FROM QUEBEC PRIME MINISTER
12.17.86	LAFAYETTE MIDDLE SCHOOL LAFAYETTE, LA	LECTURE	FRANCOISE CLOUTIER	THE PROVINCE OF QUEBEC
12.18.86	BREAUX BRIDGE BANNER NEWSPAPER, BREAUX BRIDGE, LA	INTERVIEW	JEAN GOYER	LOUISIANA INTERNATIONAL FESTIVAL AND QUEBEC PRESENCE IN LOUISIANA

ITEM 12

LOS ANGELES

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
Sept. 29, 1986	Denver, Colorado	Speech at a seminar entitled "Trading with Canada" organized by the Colorado International Trade Office	Richard Tremblay Economic Counsellor	How to do business in Québec
Nov. 12, 1986	San Diego, CA	Speech at the November Meeting of the ABC Association	Richard Tremblay Economic Counsellor	State of Biotechnology in Québec and strategic partnering.

ITEM 12

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
09.18	Golden West College, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
0.08	Costa Mesa High School, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
0.09	Arizona State Univ. Tempe, AZ	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.14	Univ. of Arizona, Tucson, AZ	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.16	Rock Mountain Modern Language Association Convention, Denver, CO	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.20	California State Univ. Los Angeles, CA	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.21	University of California Los Angeles, CA	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.21	Occidental College, CA	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.22	University of California San Diego, CA	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.23	San Francisco State University, CA	Lecture	Nicole Brossard	Québec Literature
0.24	California State University Northridge, CA	Lecture	Yves Beauchemin	Québec Literature
0.24	Occidental College, LA, CA	Lecture	Yves Beauchemin	Québec Literature
1.03	University of Redlands, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
1.07	California State University Fullerton, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
1.13	East Bay French-American School-San Francisco, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
1.19	University of California Santa Barbara, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
1.21	Fountain Valley High School CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
1.21	Alliance Française de la Riviera Californienne Laguna Beach, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture

ITEM 12

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
12.03	Beverly Hills High School CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
12.03	Southern California Genealogical Society Burbank, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
12.05	El Dorado High School Placentia, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture
12.10	La Nouvelle Alliance Française de Beverly Hills et West Los Angeles Beverly Hills, CA	Lecture	Michel Robitaille	Québec Culture

ITEM 12

NEW YORK

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
10.23.86	Pace University	Lecture	Jean-Marc Roy	Government Relations between Québec and New York
11.18.86	Hofstra University	Lecture	Jean-Marc Roy	Québec/New York Relations
07.30.86	Albany	Speech	André Migneault, Eng. Senior Economic Counsellor	Canada/Province of Québec vs U.S.A./ State of New York: Trade Relations
10.22.86	United Nations/International School (New York City)	Speech	Delegate General Rita Dionne-Marsolais	New technologies applied to education



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
REGISTRATION UNIT  
CRIMINAL DIVISION  
WASHINGTON, D.C. 20530

RECEIVED  
FEB 10 1967  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE

NOTICE

Please answer the following questions and return this sheet in triplicate with your supplemental statement:

1. Is your answer to Item 16 of Section V (Political Propaganda - page 7 of Form OBD-64 - Supplemental Statement):

Yes X or No \_\_\_\_\_

(If your answer to question 1 is "yes" do not answer question 2 of this form.)

2. Do you disseminate any material in connection with your registration:

Yes \_\_\_\_\_ or No \_\_\_\_\_

(If your answer to question 2 is "yes" please forward for our review copies of all such material including: films, film catalogs, posters, brochures, press releases, etc. which you have disseminated during the past six months.)

R. Dionne Marsolais  
Signature

87-02-02  
Date

R. DIONNE MARSO LAIS  
Please type or print name of signatory on the line above

Delegate General  
Title